

H. Ragnemalm och R. Schintgen; generaladvokat: J. Mischo; justitiesekreterare: biträdande justitiesekreteraren H. von Holstein), har den 5 oktober 1999 avkunnat dom i mål C-327/97 P: Christos Apostolidis m.fl., tjänstemän respektive tillfälligt anställda vid Europeiska gemenskapernas kommission, placerade vid Institutet för transuraner i Karlsruhe (Tyskland), företrädna av advokaterna J.-N. Louis, T. Demaseure och A. Tornel, Bryssel, delgivningsadress: Fiduciaire Myson Sàrl, 30, rue de Cessange, Luxemburg, mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: G. Valsesia och J. Currall), angående överklagande av dom meddelad den 10 juli 1997 av Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt (tredje avdelningen) i mål T-81/96, Apostolides m.fl. mot kommissionen (REGP 1997, s. II-607), i vilket det förs talan om upphävande av denna dom. Domslutet i denna dom har följande lydelse:

- 1) Överklagandet ogillas i sin helhet.
- 2) Christos Apostolidis m.fl, Europeiska gemenskapernas kommission och Europeiska unionens råd skall var och en bära sin rättegångskostnad.

(<sup>1</sup>) EGT C 357, 22.11.1997.

## DOMSTOLENS DOM

av den 5 oktober 1999

**i mål C-420/97 (begäran om förhandsavgörande från Hof van Cassatie): Leathertex Divisione Sintetici SpA mot Bodetex BVBA (<sup>1</sup>)**

*(Brysselkonventionen — Tolkning av artiklarna 2 och 5. 1 — Handelsagenturavtal — Talan avseende olika förpliktelser som följer av samma avtal och som anses vara likvärdiga — Behörighet för den domstol vid vilken talan väckts att pröva talan i dess helhet)*

(2000/C 6/11)

(Rättegångsspråk: nederländska)

*(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")*

Domstolen (ordföranden G.C. Rodríguez Iglesias, avdelningsordförandena P.J.G. Kapteyn, J.-P. Puissochet, G. Hirsch och P. Jann samt domarna J.C. Moitinho de Almeida, referent, C. Gulmann, J.L. Murray, D.A.O. Edvard, H. Ragnemalm, L. Sevón, M. Wathelet och R. Schintgen; generaladvokat: P. Léger; justitiesekreterare: biträdande justitiesekreteraren H. von Holstein), har den 5 oktober 1999 avkunnat dom i mål

C-420/97 angående en begäran enligt protokollet av den 3 juni 1971 angående domstolens tolkning av konventionen av den 27 september 1968 om domstols behörighet och om verkställighet av domar på privaträttens område, från Hof van Cassatie (Belgien), att domstolen skall meddela ett förhandsavgörande i det vid den nationella domstolen anhängiga målet mellan Leathertex Divisione Sintetici SpA och Bodetex BVBA, angående tolkningen av artiklarna 2 och 5.1 i ovan nämnda konvention av den 27 september 1968 (EGT C 15, 1997, s. 30), i dess lydelse enligt konventionen av den 9 oktober 1978 om Konungariket Danmarks, Irlands och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirlands tillträde (EGT C 15, 1997, s. 14). Domslutet i denna dom har följande lydelse:

*Artikel 5.1 i konventionen av den 27 september 1968 om domstols behörighet och om verkställighet av domar på privaträttens område, i dess lydelse enligt konventionen av den 9 oktober 1978 om Konungariket Danmarks, Irlands och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirlands tillträde, skall tolkas så, att samma domstol inte är behörig att pröva en talan i dess helhet om den avser två likvärdiga förpliktelser som följer av samma avtal och det enligt kollisionsnormerna i den stat där talan väckts förhåller sig så att den ena av dessa förpliktelser skall uppfyllas i den staten och den andra i en annan konventionsstat.*

(<sup>1</sup>) EGT C 41, 7.2.1998.

## DOMSTOLENS DOM

(sjätte avdelningen)

av den 5 oktober 1999

**i mål C-433/97 P: IPK-München GmbH mot Europeiska gemenskapernas kommission (<sup>1</sup>)**

*("Överklagande — Ogiltigförklaring av ett beslut av kommissionen att inte utbetala resterande ekonomiskt stöd")*

(2000/C 6/12)

(Rättegångsspråk: tyska)

*(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")*

Domstolen, sjätte avdelningen (avdelningsordföranden P.J.G. Kapteyn samt domarna J.L. Murray, referent, och H. Ragnemalm; generaladvokat: J. Mischo; justitiesekreterare: R. Grass), har den 5 oktober 1999 avkunnat dom i mål C-433/97 P: IPK-München GmbH, München (Tyskland), företrätt av advokaten H.-J. Prieß, Bryssel, 13, place des Barricades, B-1000 Bryssel, angående överklagande av dom meddelad den 15 oktober 1997 av Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt (första avdelningen) i mål T-331/94, IPK mot kommissionen